

REFERENCES

- Abdussamad, Z. (2021). *Metode Penelitian Kualitatif* (P. Rapanna (ed.); 1st ed.). Syakir Media Press.
- Agusdtine, P., Sofyan, R., & Ayuningtias, N. (2022). *Longda Xiokan: Journal of Mandarin Learning and Teaching Analisis Metode Penerjemahan Subtitle Film Animasi White Snake*. 5, 21–31. <https://journal.unnes.ac.id/nju/index.php/longdaxiaokan>
- Al-Quran, M. A. (2012). Limitations on Two Lexical Translation Strategies: Borrowing and Literal Translation. *The Arab Journal For Arts*, 9(2B), 95–103.
- Arffman, I. (2012). Unwanted Literal Translation: An Underdiscussed Problem in International Achievement Studies. *Education Research International*, 2012, 1–13. <https://doi.org/10.1155/2012/503824>
- Bassmett, S. (2005). *Translation Studies third edition* (3rd ed.). Taylor & Francis e-Library.
- Bell, R. T. (1994). *Translation and translating : theory and practice*. Longman Inc.
- Fadly, M. (n.d.). *Analisis Perkembangan Animasi Indonesia Dalam Kontels Animasi Dunia*. 1–9.
- Ginting, P. (2022). Translation Challenges and Strategies: A Review of Theories. *The SEALL JOURNAL The STKIP Al Maksum English Education, Linguistics and Literature Journal*, 3(1), 76–84.
- Hidayat, A. (2020). Penerjemahan Harfiah: Dominasi Dalam Teknik Penerjemahan Surat Informal. *Wanastra: Jurnal Bahasa Dan Sastra*, 12(1), 43–49. <https://doi.org/10.31294/w.v12i1.7596>
- Kembaren, W. (2019). *Translation Studies From Theory to Practice* (1st ed.). Perdana Publishing.
- Khoiriyatunnisa, L., & Yuniar, R. (2022). Analisis Metode Penerjemahan Pada Subtitle Film Animasi “Al-Farabi” Versi Arabic Cartoon. *Jurnal Pembelajaran Dan Pengembangan Diri*, 2(4), 811–822. <https://doi.org/10.47353/bj.v2i4.167>

- Krisifu, A. (2024). Strategi Penerjemahan Sulih Suara Cerita Dongeng “Anastasia” Dari Bahasa Inggris Ke Bahasa Indonesia. *Seminar Nasional Linguistik Dan Sastra*, 434–443.
- Ma'mur, I. (2004). Konsep Dasar Penerjemahan: Tinjauan Teoritis. *Al-Qalam*, 21(102), 431–458.
- Ma'mur, I. (2007). Proses Penerjemahan: Deskripsi Teoritik. *Al-Qalam*, 24(3), 421–437.
- Machali, R. (2009). *Pedoman Bagi Penerjemah: Panduan Lengkap bagi Anda yang Ingin Menjadi Penerjemah Profesional* (Indradya (ed.); 1st ed.). Kaifa.
- Masduki. (2011). Jenis Dan Makna Terjemahan (Ditinjau Dari Kelebihan Dan Kekurangannya) . *Prosodi*, 5(2), 1–14.
- Maslahah, O. W., Rofiah, L., & Maulana, R. (2021). Implementasi Media Film Animasi Pada Pembelajaran Sejarah Indonesia Untuk Meningkatkan Visual-Spatial Intelligence. *Open Journal Systems*, 16, 6013–6020. <http://ejurnal.binawakya.or.id/index.php/MBI>
- Muchtar, M & Kembaren, W. (2016). *Basic Theory of Translation*. Mitra Medan.
- Mutaqin, Z., & Sulistyawati, W. (2020). *The Analysis Of Literal Translation Method English Into Indonesian In Short Story Entitled “Mercury And The Carpenter.”* 3(2). <http://www.bahasainggrisku.com>
- Narabhumi, B, Sedeng, N, & Utama, P. (2021). The Translation of English Activity Verbs Found in Turtle and Dolphin Story. *RETORIKA: Jurnal Ilmu Bahasa*, 7(1), 85–91. <https://doi.org/10.22225/jr.7.1.2893.85-91>
- Newmark, P. (2009). *A textbook of translation*. Shang hai wai yu jiao yu chu ban she.
- Nilayani, S. (2020). Translation Procedures Applied in Translating Immigration Terminologies. *Linguistika: Buletin Ilmiah Program Magister Linguistik Universitas Udayana*, 27(2), 157. <https://doi.org/10.24843/ling.2020.v27.i02.p07>
- Pardede, P. (2013). *Penerjemahan Metafora*.
- Phetorant, D. (2016). *Penerjemahan Teks Dalam Film* (Issue 1).
- Rahardjo, M. (2013). Metode Pengumpulan Data Penelitian Kualitatif. *Sekolah Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim*.

- Rahmah, Y. (2018). Metode dan Teknik Penerjemahan Karya Sastra. *KIRYOKU*, 2(3), 127–134.
- Riecher, V. (2019). Literal translation: A study with several translation techniques to get a good translation result. *Applied Translation*. <https://doi.org/10.51708/apprans.v13n2.810>
- Sahir, S. H. (2021). *Metodologi Penelitian*. Penerbit KBM
- Santoso, B. G. (2018). Intellectual Property Animasi Di Indonesia Dalam Buku Katalog Nganimasi Indonesia. *Jurnal Bahasa Rupa*, 1(2), 89–98. <http://jurnal.stiki-indonesia.ac.id/index.php/jurnalbahasarupa>
- Sianturi, E. R., Marpaung, E. M., Sipahutar, S. R., & Rambe, K. R. (2021). Kinds Of Translation Method Used By The Students' In Translating Descriptive Text From English To Indonesian. *Basis: Jurnal Bahasa Dan Sastra Inggris*, 8(1), 95–108.
- Stmik, A. H., & Mandiri, N. (2020). Penerjemahan Harfiah: Dominasi Dalam Teknik Penerjemahan Surat Informal. *Wanastra: Jurnal Bahasa Dan Sastra*, 12(1). <https://doi.org/10.31294/w.v12i1>
- Sumarni, L. (2016). *Translation: From Theory to Practice* (F. B. Alip (ed.); 1st ed.). Sanata Dharma University Press.
- Surya, A., Sekolah, W., Bahasa, T., & Bersama, H. (2019). Analisis Metode Penerjemahan Bahasa Mandarin Ke Bahasa Indonesia Pada Mahasiswa Semester 3 Program Studi Bahasa Mandarin S1 Sekolah Tinggi Bahasa Harapan Bersama. *Jurnal Cakrawala Mandarin Asosiasi Program Studi Mandairn Indonesia*, 3(1), 1–17. <https://kbbs.kemdikbud.go.id>
- Wikayanto, A., Grahita, B., & Darmawan, R. (2019). Unsur-Unsur Budaya Lokal Dalam Karya Animasi Indonesia Periode Tahun 2014-2018. *Jurnal Rekam*, 15(2), 83–102.
- Yessy, G., & Sinambela, E. (2018). An Analysis of Students' Ability In Translating The Analytical Exposition Text In Eleventh Grade Of SMK N 11 Medan. *The Episteme Journal of English Literature and Linguistics*, 4, 1–31.
- Yuliani, W. (2018). Metode Penelitian Deskriptif Kualitatif Dalam Perspektif Bimbingan Dan Konseling. *Quanta*, 2(2), 83–91. <https://doi.org/10.22460/q.v2i1p21-30.642>
- Yusuf, F., & Fajri, M. (2021). Using Literal Translation Method in the Novel The Rise of the

Underground. *Anglophile Journal*, 1(2), 13–21.
<https://doi.org/10.51278/anglophile.v1i2.220>